

Внеклассное чтение

КВН

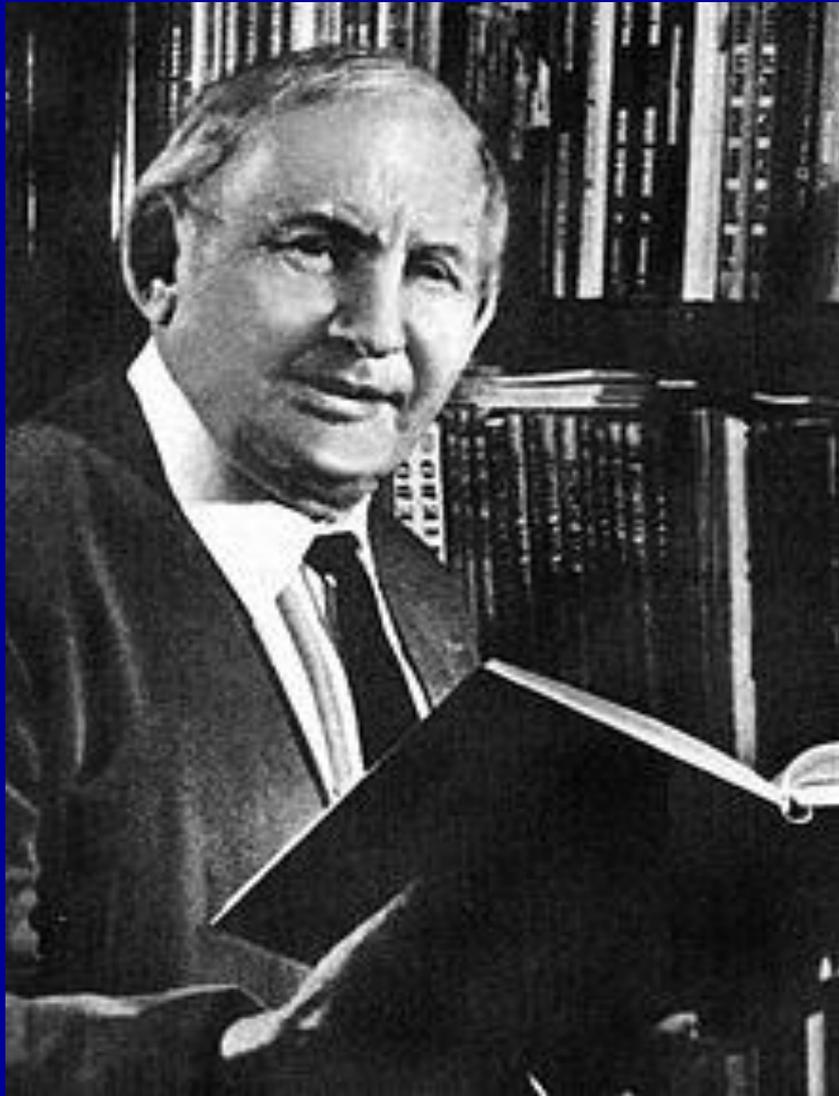


Александр Мелентьевич Волков

1891-1977г.г.

Писатель, драматург, переводчик.

По образованию математик.

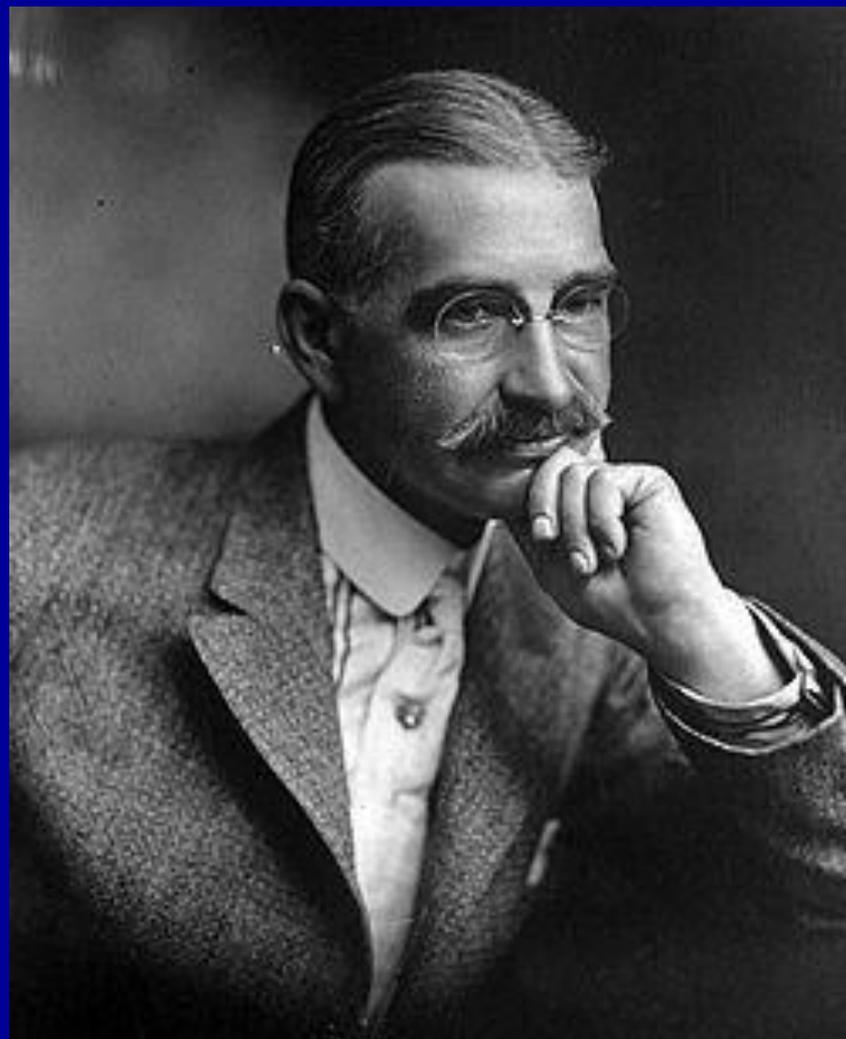


Александр Мелентьевич Волков родился 14 июля 1891 года в Усть-Каменогорске. Будущему писателю не было и четырех лет, когда отец научил его читать и с тех пор он стал заядлым читателем. В 6 лет Волкова приняли сразу во второй класс городского училища и в 12 лет он закончил его лучшим учеником. В конце I-й мировой войны, он сдает выпускные экзамены в Семипалатинской гимназии, а затем заканчивает Ярославский педагогический институт. И уже на пятом десятке *Александр Мелентьевич* поступает и блестяще всего за 7 месяцев заканчивает математический факультет Московского университета. А вскоре становится преподавателем высшей математики в одном из московских ВУЗов. И вот здесь происходит самый неожиданный поворот в жизни *Александра Мелентьевича*.

Началось все с того, что он, большой знаток иностранных языков, решил изучить английский. И для практики попробовал переводить сказку американского писателя Фрэнка Баума "Мудрец из Страны ОЗ". Книжка ему понравилась. Он начал пересказывать ее двум сыновьям.

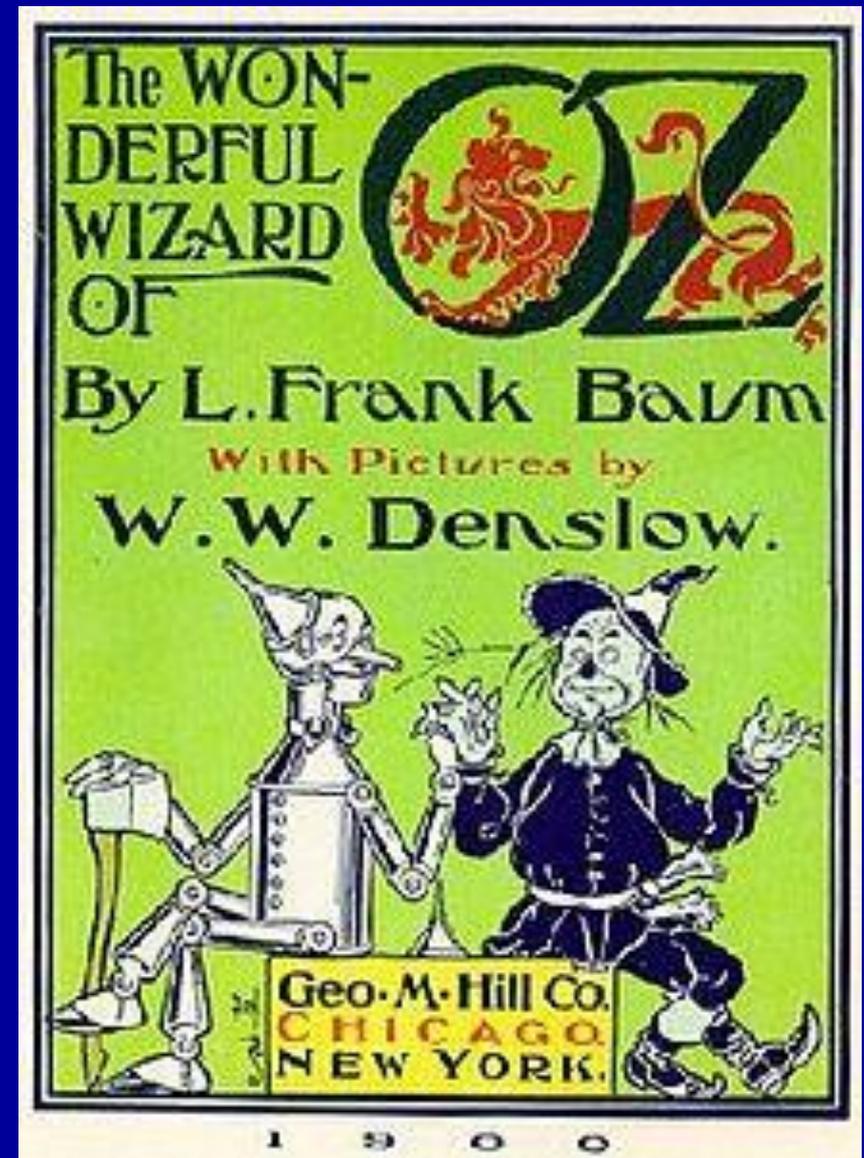
Лаймен Фрэнк Баум

Lyman Frank Baum



Американский прозаик, сценарист, актёр и драматург.

При этом кое-что, переделывая, кое-что добавляя. Девочку стали звать Элли. Тотошка, попав в Волшебную страну, заговорил. А Мудрец из Страны Оз обрел имя и титул - Великий и Ужасный Волшебник Гудвин... Появилось множество и других милых, забавных, иногда почти незаметных изменений. А когда перевод или, точнее, пересказ был закончен, то вдруг выяснилось, что это уже не совсем баумовский "Мудрец". Американская сказка превратилась просто в сказку. А ее герои заговорили по-русски так же непринужденно и весело, как за полстолетия до этого говорили по-английски.

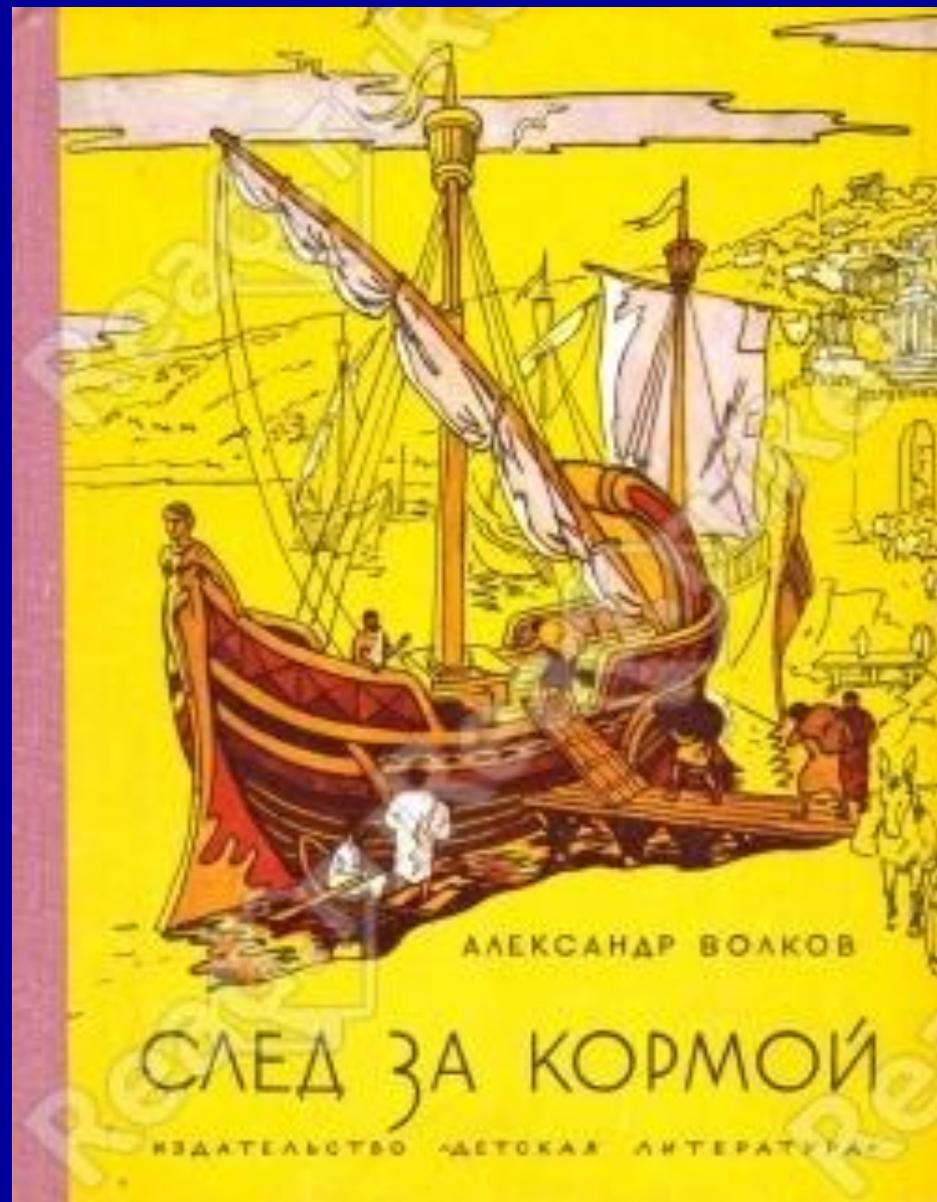




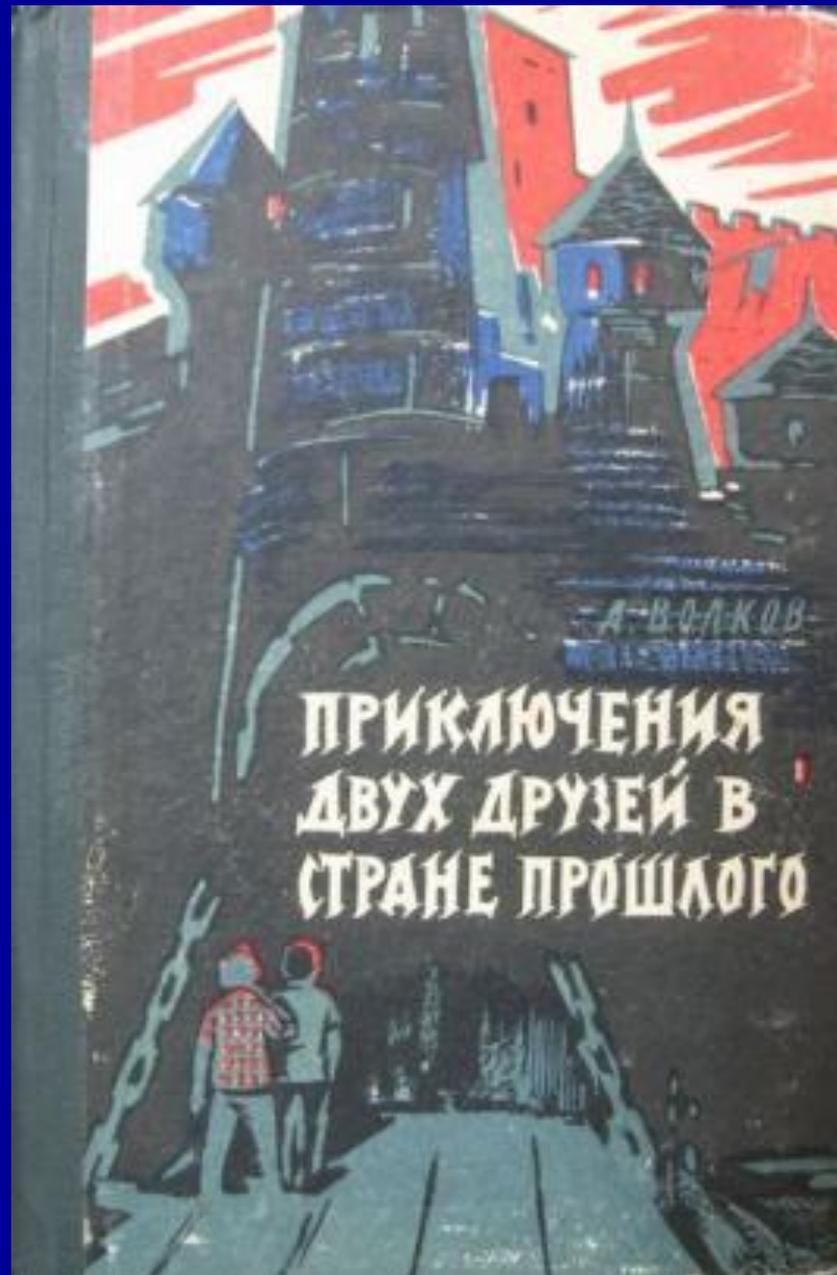
С. К. Маршак, Москва, 1934 г. (снимок сделан по время I Всесоюзного съезда писателей).

Самуил Яковлевич Маршак вскоре познакомился с рукописью "Волшебника", а потом и с переводчиком, и настоятельно посоветовал ему заняться литературой профессионально. Волков прислушался к совету. "Волшебник" был издан в 1939 году. В руки нашего поколения "Волшебник Изумрудного города" попал только в начале 60-х, уже в переработанном виде, с чудесными картинками художника Л. Владимирского. С тех пор он переиздается чуть ли не каждый год и пользуется неизменным успехом. Несмотря на то, что книга сама является переводом, она была переведена на очень многие языки мира, включая английский и немецкий. И юные читатели опять отправляются в путешествие по дороге, вымощенной желтым кирпичом...

У Волкова есть и другие произведения. Сборник "След за кормой" (1960), посвященный истории мореплавания, о первобытных временах, о гибели Атлантиды и об открытии Америки викингами.



**Повесть
"Приключения
двух друзей в
стране прошлого"
(1963) . Волков
также известен как
переводчик (в
частности, произв.
Ж. Верна).**



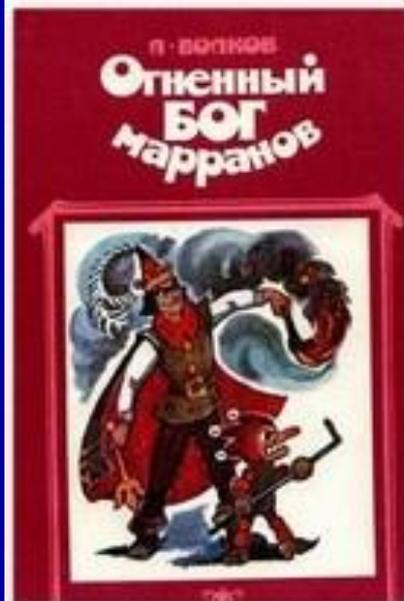
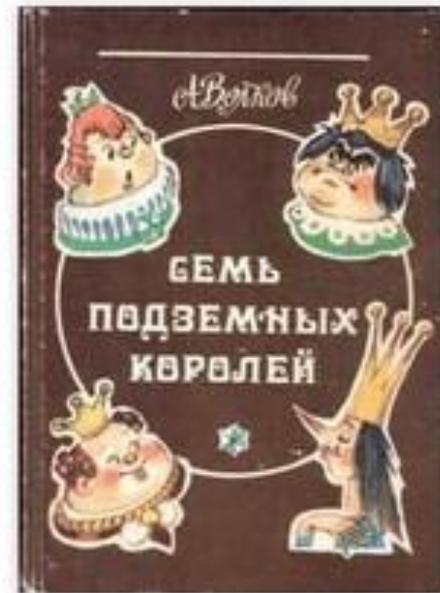
Элли и её друзья



КАПИТАНЫ

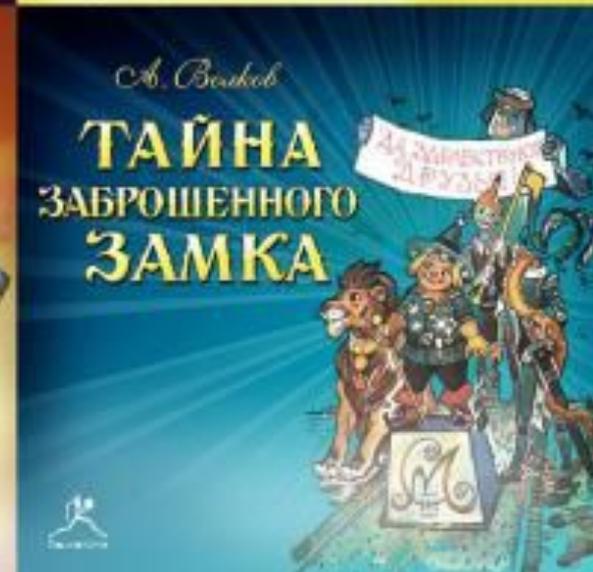
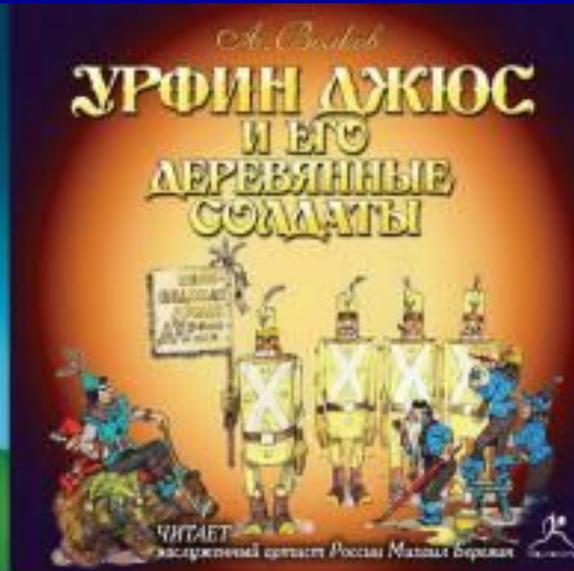


Выставка книг



Выставка книг

AUDIOBOOK



Используемые источники:

- <http://i076.radikal.ru/1005/43/3936d322141f.jpg>
- http://nnm.ru/blogs/dredred23/aleksandr_volkov_-_volshebnik_izumrudnogo_goroda_audioknigi/
- АМИК - мы начинаем КВН... (mp3ostrov.com).mp3
- minusok_tv_-_kvn_(peredacha)-kapitany_(so_slovami).mp3
- <http://ru.wikipedia.org/wiki/>
- http://www animator.ru/db/?fid=5061&p=show_film
- Детские песни (минус) - Мы в город Изумрудный идем дорогой трудной.mp3